



KOMUNIKAT

Lokalnej Polskiej Misji Katolickiej w Cambridge
pw. NMP Królowej Polski

Proboszcz: ks. Piotr Kisiel

231 Chesterton Road
Cambridge CB4 1AS

tel.: 01223 368539

tel.kom.: 07833 918113

parafia.cambridge@googlemail.com

www.parafia-cambridge.co.uk



W najnowszym komunikacie parafialnym można znaleźć informacje dotyczące wydarzeń w Polskiej Misji Katolickiej w Anglii i Walii, terminów Mszy Św. w języku polskim w Cambridge, Brandon oraz Huntingdon a także informacje z życia społeczności polskiej w Cambridge i okolicy, informacje dotyczące polskiej szkoły, kursów językowych, jak również innych bieżących wydarzeń z życia polskiej parafii.

MSZE ŚWIĘTE W JĘZYKU POLSKIM W DNIACH 07.08 – 18.09

07.08 – XIX Niedziela Zwykła

9:00 (Brandon) – Int. wolna.

12:15 (OLEM) – Za śp. Genowefę, Władysława, Edwarda i Józefa oraz za Mikołaja Łońskiego. Int. rodziny.

16:30 (Huntingdon) – Int. wolna.

19:30 (Kaplica) – Prośba o zdrowie dla Ryszarda Parol.

W dniach 08-13.08 nie będą odprawiane Msze Św. w j. polskim

14.08 – Wniebowzięcie Najświętszej Marii Panny

9:00 (Brandon) – Prośba o zdrowie i bł. Boże dla Alana i Mai Salamon.

12:15 (OLEM) – Za śp. Małgorzatę Wójcik i ojca Zygmunta Kowalskiego.

16:30 (Huntingdon) – Za śp. Krzysztofa i Katarzynę.

19:30 (Kaplica) – Za śp. Marię Prylewską. Int. córki.

15.08 (Pn) 19:30 (Kaplica) – Podziękowanie za łaski oraz prośba o zdrowie i bł. Boże dla małżonków Kamili i Wojciecha.

16.08 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

17.08 (Śr) 19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

18.08 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

19.08 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Int. wolna.

21.08 – XXI Niedziela Zwykła

9:00 (Brandon) – Int. wolna.

12:15 (OLEM) – Za śp. Annę Wajczakova w 1. r. śm.

16:30 (Huntingdon) – Podziękowanie za łaski oraz prośba o zdrowie i bł. Boże dla p. Reginy z ok. ur. Int. znajomej.

19:30 (Kaplica) – Za śp. Irenę Kotońską w 1. r. śm. Int. syna z rodziną.

22.08 (Pn) 19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

23.08 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

24.08 (Śr) 19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

25.08 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

26.08 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Int. wolna.

28.08 – XXII Niedziela Zwykła

9:00 (Brandon) – Int. wolna.

12:15 (OLEM) – Podziękowanie za łaski oraz prośba o zdrowie i bł. Boże dla Marysi w 9. r. ur.

16:30 (Huntingdon) – Int. wolna.

19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

29.08 (Pn) 19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

30.08 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

31.08 (Śr) 19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

01.09 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

02.09 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Int. wolna.

19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

03.09 (So) 19:00 (Watton) – Int. wolna.

04.09 – XXIII Niedziela Zwykła

9:00 (Brandon) – Int. wolna.

12:15 (OLEM) – Podziękowanie za łaski oraz prośba o zdrowie i bł. Boże dla Marty w 4. r. ur.

16:30 (Huntingdon) – Int. wolna.

19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

05.09 (Pn) 19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

06.09 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

07.09 (Śr) 19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

08.09 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

09.09 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Int. wolna.

11.09 – XXIV Niedziela Zwykła

9:00 (Brandon) – Za śp. ks. Władysława Grabiec.

12:15 (OLEM) – Podziękowanie za łaski oraz prośba o zdrowie i bł. Boże dla Anny i Michała w 7. r. śl. oraz dla Dorotki w 2. r. ur.

16:30 (Huntingdon) – Int. wolna.

19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

12.09 (Pn) 19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

13.09 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

14.09 (Śr) 19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

15.09 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

16.09 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Int. wolna.

18.09 – XXV Niedziela Zwykła

9:00 (Brandon) – Int. wolna.

12:15 (OLEM) – Podziękowanie za łaski oraz prośba o zdrowie i bł. Boże dla Marcela w 3. r. ur.

16:30 (Huntingdon) – Int. wolna.

19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

Post w piątki

Decyzją Biskupów Anglii i Walii zostaje przywrócony post od pokarmów mięsnych w każdy piątek roku.

Odwiedziny chorych

Wyjątkowo najbliższe odwiedziny chorych odbędą się w czwartek 15.09.

Bierzmowanie

Katechezy rozpoczynają się w sobotę 17.09 w Domu „Polonia” o godz 14:00. Bierzmowanie odbędzie się w kościele OLEM w niedzielę 10.12 na Mszy Świętej o godz 12:15.

Sakrament Pokuty

Z Sakramentu Pokuty można skorzystać:

- w Kościele OLEM po niedzielnej Mszy Świętej o godz. 12:15.
- w Brandon i Huntingdon przed Mszą Świętą.
- w Kaplicy Domu „Polonia” każdego dnia pół godziny przed Mszą Świętą.
- w razie potrzeby w innym czasie po wcześniejszym uzgodnieniu.

Pierwsze Piątki

Osoby, które pracują w ciągu dnia a praktykują „Pierwsze Piątki” i nie mogą przyjść na Mszę Świętą o 15:00, zapraszam na Mszę Świętą o godzinie 19:30.

Sakrament Małżeństwa

Sakrament Małżeństwa można zawrzeć zarówno w Anglii, Polsce jak i w innym kraju po uprzednim spisaniu Protokołu Przedmałżeńskiego w Naszej Parafii.

Wtedy, gdy Sakrament Małżeństwa będzie zawierany w innej Parafii (w Anglii, Polsce lub innym kraju) należy oddzielnie ustalić termin ślubu tam gdzie ma on mieć miejsce. W przypadku gdy Sakrament Małżeństwa ma być zawierany w Polsce należy przygotować dokumenty z Urzędu Stanu Cywilnego, które należy przedstawić w parafii gdzie będzie uroczystość ślubna (ślub zawierany w Kościele ma skutki cywilno-prawne – tzw. Małżeństwo Konkordatowe).

Do spisania Protokołu wymagane są następujące dokumenty:

- Paszport lub Dowód Osobisty,
- Metryka Chrztu wydana nie wcześniej niż 6 miesięcy przed planowanym terminem ślubu,
- Zaświadczenie o przyjęciu Sakramentu Bierzmowania (zwykle ta adnotacja jest w Metryce Chrztu),
- Jeżeli ślub ma odbyć się w innej Parafii – dokładny adres tej Parafii.

Oprócz spisania Protokołu narzeczeni muszą odbyć jeszcze Nauki Przedmałżeńskie. Nauki można również odbyć w tutejszej Parafii.

Należy zgłaszać się do ks. Proboszcza, co najmniej 6 miesięcy przed planowanym terminem ślubu i wtedy indywidualnie ustalone zostaną wszystkie szczegóły.

Msze Święte w języku polskim w Cambridge i okolicach

Msze Święte w języku polskim celebrowane są według porządku podanego na pierwszej stronie.

W niedziele Msze Święte odprawiane są w czterech miejscach:

- Brandon, Weeting Road – St. Thomas of Canterbury Church – g. 9:00,
- Cambridge, Hills Road – Our Lady and English Martyrs Church (OLEM) – g.12:15,
- Huntingdon, 82 Hartford Road – St. Michael Archangel Church – g. 16:30,
- Cambridge, 231 Chesterton Road – Kaplica w Domu „Polonia” – g. 19:30.

W dni powszednie oraz w święta i uroczystości wypadające w tygodniu Msze Święte w języku polskim celebrowane są zwykle w Kaplicy w Domu „Polonia”.

Godziny niedzielnych Mszy Świętych odprawianych w języku angielskim można znaleźć na stronie www.olem.freeuk.com/sundays.htm.

Kancelaria parafialna

Kancelaria jest czynna w tygodniu na pół godziny przed Mszą Świętą. Adres Kancelarii podany jest w nagłówku Komunikatu.

W każdej chwili można się skontaktować z kapłanem dzwoniąc na numer telefonu komórkowego podanego na pierwszej stronie komunikatu.

Składki Parafialne

Dary w tej formie przyjmuje pani Dorota Głowacka, 14 Roman Hill, Barton, Cambridge CB3 7AX. Składka roczna opiewa na kwotę:

Emeryci£40 (nieobowiązkowe)
Pracujący.....£52

Czeki prosimy wystawiać na **P C M Cambridge Parish** i przesyłać na adres Pani Doroty.

Dziękuję za Waszą dotychczasową ofiarność i wszelką pomoc materialną.

Dziękujemy serdecznie Parafianom za troskę o naszą kaplicę, za подарowane kwiaty i dary pieniężne na kwiaty.

Bóg zapłać.

Gift Aid

Szanowni Parafianie,

Chcielibyśmy Państwu przekazać informacje na temat akcji składania wszelkich ofiar jako „Gift Aid”, ale przedtem poinformować Państwa o finansach związanych z parafią.

Ofiary pieniężne składane na tacę i składki parafialne (tylko nieliczna grupa parafian płaci składki) są wykorzystywane na opłacenie wynajmu kościoła OLEM, utrzymanie księdza Proboszcza i Domu „Polonia”.

Ostatnio koszty wynajmu kościoła bardzo wzrosły. Dom Polonia wymagał natychmiastowego remontu i modernizacji. Dalszy

remont będzie kontynuowany, w miarę powiększających się możliwości finansowych.

Dlatego chcielibyśmy wykorzystać każdego funta otrzymanego od Państwa i dodatkowo uzyskać możliwość otrzymania od Tax Office zwrotu podatku od ofiar, które Państwo składacie na parafię. Niestety, nie możemy dostać zwrotu podatku od bezimiennych ofiar składanych na tacę, dlatego chcemy Państwa poinformować o ofiarach składanych jako Gift Aid. Jest to akcja nieznaną w Polsce.

Co to jest „Gift Aid”?

Jest to akcja zachęcająca wszystkie osoby płacące podatek dochodowy, by wypełniły i podpisały Deklarację, która stwierdza, że wszystkie ofiary składane przez sygnatariusza na rzecz parafii powinny być traktowane jako ofiary „Gift Aid”. Na mocy tej Deklaracji, od 6 kwietnia 2008 parafia otrzymuje od Urzędu Podatkowego zwrot podatku zapłaconego przez ofiarodawcę w wysokości 25 pensów za każdego wpłaconego funta.

Kto może podpisać formularz Gift Aid?

Każda osoba, która otrzymuje jakikolwiek dochód (praca, emerytura, procent bankowy od oszczędności) od którego płaci brytyjski podatek dochodowy (UK Income Tax). Rezydenci UK, jak i osoby przebywające w Wielkiej Brytanii czasowo i płacące brytyjski podatek dochodowy.

Warunki jakie muszą być spełnione, aby ofiara złożona na parafię mogła być traktowana jako „Gift Aid”

Aby ofiara złożona na parafię mogła być traktowana jako „Gift Aid”, muszą być spełnione następujące warunki:

1. Ofiarodawca musi uprzednio podpisać DEKLARACJĘ GIFT AID. Deklaracje wyłożone są obok komunikatów parafialnych.
2. Deklaracja musi być wypełniona czytelnie. O zmianie nazwiska lub adresu należy zawiadomić Referenta Gift Aid (Dorota Głowacka).
3. Ofiarodawca w każdej chwili może zrezygnować z dokonywania wpłat i odwołać deklarację Gift Aid, bez konieczności podawania powodu lub nawet oficjalnego powiadomienia.
4. **Wpłaty Gift Aid przez osoby, które podpisały deklarację mogą być dokonywane w gotówce, czekiem oraz jako Direct Debit lub Standing Order.**

Po dodatkowe informacje i w razie jakichkolwiek problemów proszę się kontaktować z p.Dorotą Głowacką, tel. 01223 512415.

POLSKA SZKOŁA W CAMBRIDGE

Szkoła prowadzi zajęcia z języka polskiego z elementami historii i geografii Polski jak również lekcje Religii (dla chętnych). Szkoła przygotowuje do egzaminów GCSC, As i A-level, które są ważnym elementem przy składaniu podania na studia.

Zajęcia prowadzone są przez kadrę z wykształceniem pedagogiczno-filologicznym.

Uczęszczanie do polskiej szkoły pozwala dzieciom na rozwijanie i udoskonalanie znajomości języka, oraz nawiązywanie kontaktów z rówieśnikami pochodzącymi z polskich rodzin. Przyjmujemy sześciolatki. W zależności od stopnia znajomości liter

i poziomu rozwoju ogólnego dziecka, pod uwagę brane będą także pięciolatki.

Zajęcia odbywają się w soboty w godzinach 10:00 – 13:00.

Rozkład zajęć na cały rok można pobrać z www.parafia-cambridge.co.uk.

Dodatkowe informacje można uzyskać u Kierownika Szkoły:

Anna-Maria Norman

tel.: 01223 358219

email: annamaria.norman@btinternet.com

Informacje

Zapisy do szkoły na rok 2011/12 odbędą się w Domu „Polonia” w sobotę 10. września o godz 10:00. Rozpoczęcie zajęć w sobotę 17. września o godz 10:00

Wszystkim uczniom i rodzicom życzymy udanego wakacyjnego odpoczynku!

Lekcje Religii

Pierwsza katechezy po wakacjach będą w sobotę 17.09:

- ❖ 12:00 – dzieci starsze (po I Komunii Świętej),
- ❖ 12:30 – dzieci młodsze (przed I Komunią Świętą),
- ❖ 13:00 – dzieci w tym roku przygotowujące się do I Komunii Świętej.

MIŚ USZATEK – Wspólna zabawa dzieci i rodziców

Letnie miesiące Miś Uszatek poleca spędzić na wspólnej zabawie na placach zabaw.

13.VIII – Cherry Hinton, również basenik i piaskownica

20.VIII i 27.VIII – Histon Rd Recreation Garden

2.IX – pomiędzy rzeką a Tesco

W razie deszczu zajęcia odwołane. Od września zapraszamy do „Polonii”.

Justyna 0 7988 771124 (proszę o nagranie się na sekretarkę, oddzwonię)

P.S. Na stronie internetowej www.promycek.pl można słuchać za darmo radia z piosenkami dla dzieci!

DOM „POLONIA”

❖ W imieniu prowadzących serdecznie zapraszamy do Klubu Gawra, który działa w Domu „Polonia”. Klub otwarty jest od 12:00 do 23:00 od wtorku do soboty, a w niedziele od 14:00 do 23.00. Tel.: 01223 365854.

❖ Sklep z artykułami z Polski ma swoją siedzibę na Chesterton Road, ok. 200 m od domu „Polonia” w kierunku ronda. Sklep prowadzi również wysyłkę paczek do Polski za nieduże pieniądze.

❖ Biblioteka otwarta jest w każdą sobotę w godzinach 13.00 - 15.00. Zapraszamy wszystkich czytelników – dużych i małych. Oprócz książek z biblioteki można wypożyczyć również kasety video, audio oraz płyty DVD i CD. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z Krystyną.

❖ Gromada Zuchów i Skrzatów „Jaskółki”. Do Gromady mogą należeć dzieci w wieku 6 – 10 lat. Zbiórki odbywają się w soboty od 12:50 do 13:50. Zainteresowanych proszę o kontakt z Drużynową Barbarą Sterecką, tel. 01223 841280.

Sale do wynajęcia w Domu „Polonia”

Informujemy, że możliwe jest wynajmowanie sal w Domu „Polonia”. Wynajęcie biblioteki lub małej sali na pierwszym piętrze kosztuje 6 funtów/godz., a dużej sali na parterze – 12 funtów/godz. Aktualnie sale dostępne są w następujących dniach i godzinach:

Duża sala

Pn, Wt, Pt: 0900-2200; **Śr:** 0900-1700, 1930-2200; **Cz:** 0900-1900, 2000-2200; **So:** 1400-1530, 1730-2200; **Nd:** 0900-1900, 2000-2200

Biblioteka

Pn-Pt: 0900-1800, 2130-2200; **So:** 1500-2200

Mała Sala

Pn, Pt: 0900-2200; **Wt:** 0900-1800, 2000-2200, **Śr:** 0900-1500, 1900-2200; **Cz:** 0900-1700, 2130-2200; **So:** 1900-2200

Zainteresowanych prosimy o kontakt z panią Anną Norman (01223 358219 annamaria.norman@btinternet.com) lub z ks. Piotrem (telefon i e-mail w nagłówku komunikatu).

Poradnia Psychologiczna

Gdybyś chciał(a) porozmawiać z psychologiem lub pedagogiem o problemach osobistych lub skonsultować się na temat: radzenia sobie z życiem na emigracji, relacji w rodzinie, problemów wychowawczych z dziećmi i młodzieżą, rozstania z bliską osobą, przeżycia zdrady, śmierci kogoś bliskiego, podejmowania decyzji, radzenia sobie ze stresem w pracy/szkole/domu, itp? Zapraszam do Nas.

W ramach naszej działalności chcemy objąć pomocą psychologiczną i pedagogiczną Polaków zamieszkujących rejon Wschodniej Anglii.

Staramy się aby nasze spotkania dopasowane były do potrzeb każdej zainteresowanej osoby. Naszym celem jest pomoc w odzyskaniu równowagi tak emocjonalnej jak i psychicznej. Jest to czas na refleksję, rozmowę i zatrzymanie się na chwilę w gonitwie dnia codziennego i spojrzenie na siebie i swoje problemy z boku.

Konsultacje odbywają się w Domu „Polonia” w Cambridge (adres w nagłówku komunikatu) oraz w St. Edmunds Catholic Parish, 21 Westgate Street, Burt St. Edmunds IP33 1QG po wcześniejszym telefonicznym bądź emailowym ustaleniu terminu.

Żaden problem nie jest dla nas blachy.

Koordynator projektu - mgr. Małgorzata Tomczyńska.

0777 127 57 33, cambridge@polishpsychologistsclub.org

www.polishpsychologistsclub.org/cambridge

Szkoła Tańca

TANIEC TOWARZYSKI W WAKACJE

Daty spotkań: Sierpień: 7, 14, 21, 28

19:00-20:00 Tańce standardowe dla początkujących

Walc Angielski i Wiedeński, Foxtrot, Quickstep

20:00-21:00 Tańce latynoamerykańskie dla początkujących

Samba, Cha cha, Jive, Salsa, Rumba

KURS TAŃCA WESELNEGO organizowany jest również w czasie wakacji. Terminy spotkań ustalamy wraz z Narzeczonymi.

Wszystkie zajęcia odbywają się w Domu „Polonia” (adres w nagłówku komunikatu).

www.klubpolonia.co.uk, worldance@ymail.com,

0 7724 495006 (pn-pt, 10-17)

OGŁOSZENIA RÓŻNE

Parafia nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń.

ANGIELSKI METODĄ CALLANA. Serdecznie zapraszamy na zajęcia z jęz. angielskiego do Domu Polonia w Cambridge. Zajęcia odbywają się w małych grupach, dwa razy w tygodniu w godzinach wieczornych.

Prowadzimy także zajęcia w soboty w Huntingdon i Ely.

Informacje i zapisy: 0 7912 043222 lub info@ilstudies.com

AUTO SZKOŁA. Egzaminy w języku polskim. 0 7513 597443.

AUTO SZYBY. Sprzedaż, montaż, naprawa, wymiana na koszt ubezpieczyciela. 0 7871 475 188

CLEVER FITNESS I CLEVER SWIMMING. Ewa, 0772 883 2961, www.cleversteps.co.uk.

FIZJOTERAPIA. Leczenie bólów kręgosłupa oraz masaż. Absolwentka Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie; uprawnienia angielskie (Health Professionals Council, HPC). Gosia, 07917 060 209, gkuranda@poczta.onet.pl

FRYZJER. Usługi fryzjerskie damsko – męskie. Asia, 07746 160058.

FRYZJERKA I KOSMETYCZKA. Usługi fryzjersko-kosmetyczne z możliwością dojazdu do klienta. Jolanta Malinowska, 0 7522 890 924.

KLUB „GAZETY POLSKIEJ” W CAMBRIDGE zaprasza na inauguracyjne spotkanie które odbędzie się 28. sierpnia o godz 17:00 w dużej sali Domu „Polonia” (adres w nagłówku komunikatu). Jeśli nie jest Ci obojętne, co dzieje się w naszej Ojczyźnie i chciałbyś/chciałabyś włączyć się w działalność klubu - czekamy na Ciebie!

<http://www.klubygp.pl/kluby/cambridge.php>;

Monika: mogolin@yahoo.com; Sylwester: siwan@o2.pl;

KOSMETYCZKA I MANIKIURZYSTKA. Zapraszam wszystkie chętne panie na profesjonalne wykonanie: przedłużania paznokci metodą żelową, żel kamuflaż, utwardzanie naturalnych paznokci, manicure wraz z masażem dłoni, pedicure kosmetyczny, bezbolesne przekłuwanie uszu, henna brwi i rzęs (regulacja). Dyplomowana Kosmetyczka i Manikiurzystka. Gosia, 0 7845 466 190.

KRAWCOWA. 0 7862 161714.

KUPUJESZ DOM? Bezpłatne konsultacje. Mortgage Solutions*. Sebastian Łukaszewski, tel: 0780 5266812, biuro: 01438 364666 (tylko j. ang.). *MS is authorised by FSA, Reg. No: 304905

MASASZ. Zabiegi z zakresu masażu klasycznego, profilaktycznego, sportowego, leczniczego. Waldemar 07845506537.

OPIEKUNKA POSZUKIWANA. Rodzina polsko-angielska poszukuje osoby do odbioru dzieci ze szkoły od września kontakt: 07968420340, 07721344556.

POLSKA SZKOŁA W HUNTINGDON Zainteresowanych rodziców prosimy o składanie deklaracji na adres e-mailowy z podaniem swojego adresu e-mailowego, nr telefonu, imienia, nazwiska oraz daty urodzenia dziecka. Anna Kwaśniewska tel. 0 7593 711706, Bogdan Perczak tel. 0 7955 065526, szkola.polska.huntingdon@o2.pl.

PRAKTYKA STOMATOLOGICZNA „Antwerp House Group Dental Practice” ma wolne miejsca na leczenie ortodontyczne dzieci do 18-tego roku życia. Zadzwonić i umówić dziecko na konsultację ortodontyczną. 01223 321855 (165-167 Newmarket Road); 01223 247690 (36 Brookfields Road).

TŁUMACZENIA. www.mirkaanderson.eu, 01763 249386.

USŁUGI TAPICERSKIE. Adam, 0 7704 521065.